

éducation

Immersion franco-allemande

Swantje achève un séjour de trois mois à La Châtre. Adèle s'apprête à découvrir la vie en Allemagne.

Dans le cadre d'un échange Brigitte-Sauzay (1), Swantje Kohrs, 15 ans, élève au collège Schillerschule de Hanovre (Allemagne), fréquente depuis début avril, la classe de 4^e bilingue du collège George-Sand. Elle va repartir en Allemagne le 25 juin, en compagnie d'une jeune Cas-traise. Adèle Régnier, 13 ans, collégienne de 4^e, va à son tour passer trois mois en Allemagne, dont six semaines de cours à la Schillerschule de Hanovre.

« Ces échanges ont pour but d'ouvrir nos jeunes à l'esprit européen, de parfaire leurs connaissances de l'Allemagne et de sa langue », commente Isabelle Régnier, professeur d'allemand au collège. Elle a ouvert sa maison à Swantje et lui a permis de découvrir la France : Paris, ses principaux monuments, le musée Grévin, mais



Swantje, élève allemande et Adèle Régnier participent à l'échange franco-allemand

aussi Disneyland, la région de La Châtre, la Creuse. Une aventure que trop peu de parents et enfants ont la chance de partager.

« C'est grâce à Isabelle que j'ai pu participer à ce programme, explique Swantje. Elle a conservé des amis en Allemagne, mes parents sont leurs voisins. Ils sont entrés en contact avec

Isabelle qui a tout de suite adhéré à l'idée. Avec Adèle, nous avons débuté nos échanges par mails et quelques courriers postaux. Nos parents se sont téléphoné, puis tout s'est rapidement mis en place »

La jeune Allemande est, naturellement, sensible aux différences entre les deux pays dans le système scolaire : « En Allemagne, les cours s'achèvent à 15 h, ce qui laisse l'après-midi libre pour faire plein d'activités. Nous avons notre salle, nous ne changeons pas à chaque discipline. Les notes vont de 1 (pour bien) à 6 (pour mauvais) et il n'y a pas beaucoup de contrôles ». Parmi ses activités, la lecture, la natation, la musique. Et Swantje est une championne de fistball, jeu d'équipe similaire au volley-ball.

(1) Programme d'échange franco-allemand de lycéens et de collégiens, du nom d'une ancienne interprète de la présidence de la République.

Echanges franco-allemands



Les échanges franco-allemands Brigitte Sauzay (du nom d'une ancienne interprète de la présidence de la République) fonctionnent bien au collège George Sand de La Châtre. L'année scolaire dernière, Adèle Régnier et Allan Deville ont passé plusieurs mois en Allemagne chez leurs correspondants. Adèle a à son tour accueilli sa correspondante Swantje Kohrs à La Châtre, et Allan reçoit actuellement Marc Matthäus, du 7 octobre et au 2 janvier prochain. Tous les deux sont

âgés de 14 ans. Pour Marc, tout est différent : en Allemagne, il vit dans un milieu plus urbain et le rythme scolaire n'est pas le même. Les cours débutent à 8 h, durent 45 minutes chacun et se terminent entre 13 h 30 et 15 h 30. Outre l'intérêt linguistique, cet échange franco-allemand, encouragé par le principal du collège, Roland Pascaud, aura ainsi permis à ces adolescents de découvrir un autre pays, une autre culture, une autre façon de vivre. ■

D.P.

Echo du Berry du 13 au 19 déc. 2012.

Pour tout renseignement sur les échanges Brigitte Sauzay :
www.ofaj.org/programme-brigitte-sauzay